

健康で安心して暮らせるまち

【福祉・健康・医療】



毎日を、明るく健やかに



信濃川河岸段丘ウォーク

残雪の山なみや新緑が美しい季節、心地よい春の陽気を感じながらみんなでウォーキング。健康の喜び、歩くことの素晴らしさを味わうイベントです。健康に対する意識の高まりを背景に、参加者は年々増加しています。

心身ともに健やかに育つこと、毎日を明るく元気に過ごすこと

一人ひとりが心身ともに健康で、充実した生活を送る……これこそ市民の願いです。妊娠・出産から成長期において、親や子どもが安心して生活できること。また、高齢者や病気、障がいのある人も健やかな人生を送ること。これらが可能な環境を目指して、福祉・保健・医療が相互に連携し、ニーズに応じた適切なサービスを提供しています。

To grow healthy in both body and mind.
To live everyday cheerfully and energetically

It is the dream of each individual citizen to live a fulfilling life with a sound body and mind. We are providing services appropriate for the needs of our citizens, as our welfare, public health and medical organizations work together in an aim to create an environment in which mothers and children can live with a peace of mind from pregnancy to birth and the period of growth, and in which the elderly and those with illnesses and disabilities can live healthy lives.



Creating a mutually supportive welfare society

A wide range of support for families raising children is necessary in today's society where there are trends in fewer children and nuclear families. Our city is striving to improve support to families raising children by dealing with needs for childcare, improving our childcare support centers and providing aid for single parent families. So that the elderly and the disabled can independently participate in society, we are working together with relevant organizations to create a mutually supportive welfare society.

支えあう福祉社会づくり

少子化や核家族化が進む現代は、子育て家庭に対する様々な支援が必要とされています。本市では、保育ニーズへの対応はもちろん、子育て支援センターの充実やひとり親家庭への補助など、子育て支援の充実を図っています。また、高齢者や障がい者が自立して社会参加ができるよう、関係機関と連携して、支えあう福祉社会づくりを進めています。



Promoting fitness

Based on our fundamental principle of 'preserving one's own health', we are working together with welfare, public health, medical and sports organizations to promote fitness among our citizens. We are also coordinating with public health promoters and diet improvement promotion committee members to improve the fitness activities carried out in districts and towns. We are promoting the creation of organizations from which our citizens can seek advice about mental health for dealing with their daily stress and environmental changes, and early detection of mental disorders.

健康づくりの推進

「自らの健康は自ら守る」という基本理念のもと、福祉・保健・医療・スポーツの関係団体と連携し、市民の健康づくりを推進しています。また、保健推進員や食生活改善推進委員と連携し、地域や町内での健康づくり活動を充実させています。日々のストレスや環境の変化に対処できる心の健康づくりと、心の不調に早期に気づいて相談できる体制づくりを推進しています。

Improving our medical system

As medical technology become advanced and modernized, our community healthcare system, including emergency medical care, must be improved. By supporting the Shin-Ojiya General Hospital, which is due to open in 2016, we aim to respond to the diversifying needs for medical care, with the new hospital as the community's core hospital, so that we can provide stable medical services into the future.

医療体制の充実

医療技術の高度化・近代化が進展する中で、救急医療をはじめとする地域医療体制の充実が求められています。平成28年開院予定の新小千谷総合病院を支援することにより、地域の中核病院として多様化する医療ニーズに対応し、将来にわたり安定的な医療サービスが提供できるよう目指していきます。



出産・子育てをもっと
ハッピーに

出産前のご夫婦を対象とした「うぶごえ(ハッピーパパママ)教室」を開催し、出産や子育てについて不安を解消できる機会を設けています。

Making childbirth and raising children happier experiences

We provide the Ubugoe (Happy Papa Mama) Class as an opportunity for couples, pre and post birth, to address their anxieties about childbirth and raising children.



障がいを正しく理解する
ために

毎年行われている「ふれアイボランティアスクール」では、中高生を中心に参加者が視覚障がい者や盲導犬についての話を聴き、誘導歩行体験を行うなどして障がいに対する理解を深めています。

For the correct understanding of disabilities

At the Fure Eye Volunteer School held each year, participants (mainly junior and high school children) deepen their understanding about disabilities as they listen to talks given by the visually impaired and about their guide dogs, and experience vision-guided walking.



適度な運動と
健康チェックが長寿の秘訣

総合体育館と東小千谷体育センターの2か所です。毎週開催されている「若返り健康教室」。60歳以上の方を対象に運動プログラムや健康チェックを行っており、毎週多くの方が参加しています。

The keys to longevity are moderate exercise and health checks

The Wakagaeri Fitness Class is held every week at two places: the Gymnasium and the Higashi-Ojiya Sports Center. Exercise programs and health checks are provided for people over 60, and many people participate in the programs each week.